

## **REGELUNGEN DES SOMMERCAMPS DEUTSCHE SCHULE ROM**

### **Art. 1 - TEILNAHME**

Die Teilnahme erfolgt mit der Einschreibung in das Sommercamp. Alter der Teilnehmer: 4-12 Jahre

### **Art. 2 – ZAHLUNG**

Die Bezahlung des Sommercamps muss vor Beginn der Teilnahme erfolgen. Bei Nichtbezahlung kann der Schüler das Sommercamp nicht besuchen.

### **Art. 3 – NICHTZUSTANDEKOMMEN DES SOMMERCAMPS**

Sofern die Anzahl der eingeschriebenen Schüler nicht die von der Deutschen Schule Rom festgesetzte Mindestanzahl erreicht, behält sich die Schule vor, dass Sommercamp abzusagen. Geleistete Vorauszahlungen werden erstattet.

### **Art. 4 – ABMELDUNG - NICHTERSCHEINEN**

Schüler, die sich zu einem späteren Zeitpunkt wieder abmelden oder unangemeldet nicht erscheinen, haben kein Anrecht auf Rückerstattung des gezahlten Betrages.

### **Art. 5 – AUSSCHLUSS VOM SOMMERCAMP**

Die Deutsche Schule behält sich vor, Teilnehmer vom Sommercamp auszuschließen, die die Verhaltensregeln im Sommercamp nicht respektieren und das Zusammensein massiv stören. Es ist erforderlich, die Gesundheit und den Schutz jedes einzelnen Teilnehmers und der gesamten Gruppe zu garantieren. Im Falle des Ausschlusses ist eine Kostenerstattung ausgeschlossen.

### **Art. 6 - VERSICHERUNG**

Die Deutsche Schule verfügt über eine Haftpflichtversicherung.

### **Art. 7 – VERLUST**

Die Deutsche Schule Rom übernimmt keine Haftung für verloren gegangene, gestohlene oder beschädigte Wertgegenstände der Teilnehmer, während und nach der Durchführung des Sommercamps. Es wird empfohlen, die Kleidungsstücke der Teilnehmer in der Form kenntlich zu machen, dass mögliche Verwechslungen und Verluste vermieden werden. Darüber hinaus wird empfohlen, Namensschilder mit Name, Nachname und Adresse an den Taschen und Rucksäcken zu befestigen.

### **Art. 8 – STRAFMAßNAHMEN - STREITFRAGEN**

Die Teilnehmer werden angehalten, im respektvollen Umgang mit den anderen Teilnehmern, der Animatoren und Mitarbeitern zu agieren. Sie werden sorgsam mit der Einrichtung des Sommercamps umgehen und diese nicht mutwillig beschädigen. Jede mutwillige Beschädigung an Sachen oder Personen haben Schadensersatzansprüche zur Folge. Sofern notwendig, können andere Disziplinarmaßnahmen bis zum Ausschluss aus dem Sommercamp ergriffen werden.

Eventuelle Streitfragen und/oder Beanstandungen seitens der Eltern werden ausschließlich an den verantwortlichen Koordinator des Sommercamps gerichtet.

### **Art. 9 – VERSPÄTUNGEN BEI DER ABHOLUNG DER KINDER - GEBÜHREN**

Um zu vermeiden, dass das Sommercamp zur Kinderbeaufsichtigung ohne Zeitlimit wird, behält sich die Deutsche Schule vor, Gebühren von EUR 10 für verspätete Abholungen bis 29 Minuten und EUR 20 ab 30 Minuten zu berechnen. Für den Extremfall, dass Eltern sogar vergessen, Ihre Kinder abzuholen, behält sich die Deutsche Schule vor, eine Gebühr von EUR 40 ab 1 Stunde zu berechnen.

### **Art. 10 – GESUNDHEITSZEUGNIS**

Mit der Einschreibung in das Sommercamp ist die Vorlage eines einfachen Gesundheitszeugnisses vom Hausarzt erforderlich, welches den gesunden und stabilen Gesundheitszustand des Kindes bestätigt. Es ist wichtig, dass der Deutschen Schule alle notwendigen Informationen gegeben werden, um bei eventuellen Zwischenfällen bestmöglichst reagieren zu können. Der verantwortliche Koordinator informiert selbstverständlich unverzüglich bei jeglichem Problem die betroffene Familie.

### **Art. 11 – AKTIVITÄTEN UNTER FREIEM HIMMEL**

Es wird darauf hingewiesen, dass das Sommercamp auch im Freien stattfindet. Auch wenn auf die Kinder im höchstem Maße Acht gegeben wird, kann es zu kleinen Unfällen wie Hautabschürfungen, Insektenstichen, kleinen Verletzungen und Verstauchungen kommen: es handelt sich hierbei um bei diesen Aktivitäten nicht vermeidbare Zwischenfälle.

### **EINVERSTÄNDNIS**

Unterschrift des Elternteils/ der Eltern

---

**REGOLAMENTO DEL CAMPO ESTIVO  
SCUOLA GERMANICA ROMA**

**Art. 1 - PARTECIPAZIONE**

La partecipazione al campo estivo avviene previa compilazione del modulo di adesione al campo estivo. Età partecipanti: 4-12 anni.

**Art. 2 – PAGAMENTO**

Il pagamento del campo estivo deve essere effettuato prima della partecipazione. Nel caso in cui non fosse stato pagato l'importo, l'alunno non può frequentare il campo estivo.

**Art. 3 – ANNULAMENTO DEL CAMPO**

Qualora gli iscritti non raggiungessero il numero minimo stabilito dall'Associazione, la medesima si riserva la facoltà di annullare il campo estivo stesso.

**Art. 4 – RINUNCIA - ABBANDONO**

L'utente che rinuncia alla partecipazione o per qualunque motivo abbandona il campo estivo non ha diritto ad alcun rimborso.

**Art. 5 - ESPULSIONE DAL CAMPO**

La Scuola Germanica si riserva, a suo insindacabile giudizio, di allontanare dal campo i soggetti che non osservino le regole di comportamento interno al campo, non rispondano ai requisiti per una sana e tranquilla convivenza. Per quanto sgradevole, ciò si rende necessario per garantire la salute, l'equilibrio e la tutela sia del singolo partecipante che dell'intera comunità. In questo caso il partecipante non avrà diritto ad alcun rimborso.

**Art. 6 - ASSICURAZIONE**

La Scuola Germanica è assicurata con polizza di Responsabilità Civile verso Terzi.

**Art. 7 – SMARRIMENTO**

La Scuola Germanica non risponde dello smarrimento, della sottrazione o del deterioramento di cose o valori ed effetti personali dei partecipanti prima, durante e dopo l'espletamento all'attività del campo. Si consiglia di contrassegnare i capi d'abbigliamento dei partecipanti in modo da evitare possibili confusioni e smarrimenti. Si consiglia, inoltre, di applicare una etichetta con nome, cognome e indirizzo nello zaino.

**Art. 8 – SANZIONI - CONTROVERSIE**

L'iscritto/a, è tenuto ad un contegno rispettoso nei confronti dei propri compagni, degli animatori e dei collaboratori. Rispetterà e non arrecherà danno alla struttura che ospita l'attività del campo estivo. Ogni danno a cose o persone sarà oggetto di sanzioni che comprendono la riparazione o il rimborso. Ove necessario potranno essere presi ulteriori provvedimenti disciplinari, sino all'espulsione dal campo. Eventuali controversie e/o rilievi da parte dei genitori, devono essere comunicati solo ed esclusivamente al Coordinatore del Campo Estivo responsabile del medesimo.

**Art. 9 – RITARDI NEL RITIRO DEI BAMBINI - SANZIONI**

Al fine di evitare che il campo estivo diventi un "parcheggio" senza regole, le sanzioni per il ritardato ritiro dei bambini è di dieci euro per chi arriva entro i 29 minuti di ritardo e venti euro dopo la mezz'ora. Per i casi estremi in cui ci si dimentica addirittura di prendere i bambini, collezionando un ritardo superiore ad un'ora, la multa ammonterà a 40 euro.

**Art. 10 – CERTIFICATO MEDICO**

In fase di iscrizione occorre presentare un semplice certificato di sana e robusta costituzione, rilasciato dal medico curante. È importante che vengano fornite tutte le informazioni possibili per gestire al meglio le situazioni e gli eventuali imprevisti che potrebbero sopraggiungere. È inteso che per ogni eventuale problema il responsabile del campo estivo avvertirà direttamente la famiglia.

**Art. 11 – ATTIVITA' ALL'APERTO**

Si ricorda che il campo estivo o si svolge anche all'aperto. Pur garantendo la massima attenzione, è possibile che si verifichino piccoli incidenti quali sbucciature, punture di insetti, piccole ferite, distorsioni: si tratta di inconvenienti pressoché inevitabili in questo genere di attività.

*Il genitore, con la firma della domanda di iscrizione, dichiara di aver preso visione e condiviso il presente regolamento accettandolo. In tale modo dichiara altresì di accettare ogni conseguente provvedimento di cui fosse oggetto, in caso di inosservanza alle indicazioni contenute nel medesimo.*

**PER ACCETTAZIONE**

Firma del genitore/ dei genitori

---